

JA ZUSTER, NEE ZUSTER

JA SCHWESTER, NEIN SCHWESTER

YES NURSE, NO NURSE

YES NURSE, NO NURSE

Regie: Pieter Kramer

Niederlande 2002

Länge 104 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Frank Houtappels
Pieter Kramer
Kamera Piotr Kukla
Schnitt Elja de Lange
Ton Eddy de Cloe
Sounddesign Paul Bijpost
Musik Raymond van Santen
Ferdinand Boland
Choreografie Suzy Blok
Ausstattung Vincent de Pater
Kostüm Monica Petit
Maartje Wevers
Maske Leendert van
Nimwegen
Katja Reinert-Alexis
Regieassistent Willem Quarles van
Ufford
Herstellungstg. Peter Jan Brouwer
Produktionstg. Jean Pierre Claes
Produzenten Burny Bos
Michiel de Rooij
Sabine Veenendaal

Produktion
Bos Bros.
P.O. Box 2282
NL-1200 CG Hilversum
Tel.: 35-625 57 77
Fax: 35-625 57 00
info@bosbros.nl

Weltvertrieb
Fortissimo Film Sales
Veemarkt 77-79
NL-1019 DA Amsterdam
Tel.: 20-627 32 15
Fax: 20-626 11 55
info@fortissimo.nl



Paul R. Kooij, Loes Luca (Mitte)

JA SCHWESTER, NEIN SCHWESTER

Es ist schon eine recht fröhliche, aber auch ziemlich exzentrische Schar älterer Herrschaften, die in Schwester Klivias Altenheim ihren Lebensabend verbringen. Sehr zum Verdruss des unausstehlich missgelaunten Nachbarn Boordevol übrigens, der seit vielen Jahren nach Anlässen dafür sucht, die so überaus segensreiche Einrichtung für immer schließen zu lassen.

Als einer ihrer Bewohner – nämlich der Ingenieur, den hier alle den „verrückten Erfinder“ nennen – dann zum x-ten Male bei einem seiner Experimente eine Explosion auslöst, glaubt der kleinliche Boordevol, endlich am Ziel zu sein. Doch gemeinsam mit der energischen Schwester Klivia gelingt es der rüstigen Solidargemeinschaft wieder einmal, ihn auszutricksen.

Da steht eines Tages ein neuer Gast vor der Tür: Obwohl Gerrit wegen eines Einbruchs vorbestraft ist, erklärt sich Klivia gern bereit, ihn aufzunehmen. Auch seine neuen Mitbewohner heißen ihn herzlich willkommen, vor allem die junge Jet schließt ihn in ihr Herz.

Doch dann wird nebenan bei Boordevol eingebrochen und Gerrit gilt bald als der Hauptverdächtige. Gerissen nutzt Boordevol die Situation aus: Umgehend erwirkt er die Schließung des Heims.

Dann aber stellt sich Gerrits Unschuld heraus – und stattdessen gerät nun Schwester Klivia höchstpersönlich in den Verdacht, den Einbruch bei Boordevol verübt zu haben. Es sieht nicht gut für sie und ihre Schutzbefohlenen aus, bis ein alter Freund einen unerwarteten Sinneswandel bei dem garstigen Nachbarn bewirkt...

YES NURSE, NO NURSE

The residents spending the autumn of their days at Nurse Klivia's Rest Home are a cheerful – albeit fairly eccentric – bunch of elderly people. Much to the chagrin of their intolerably bad-tempered neighbour, Boordevol, who for years has been searching for an excuse to have the extremely beneficent institution shutdown for good.

Boordevol believes he may well have achieved his aim at last when one of the home's residents – an engineer whom everyone simply calls "the crazy

Darsteller

Schwester Klivia	Loes Luca
Boordevol	Paul R. Kooij
Wouter, Friseur	Paul de Leeuw
Jet	Tjitske Reidinga
Gerrit	Waldemar Torenstra
Bobby	Lennart Vader
Bertus	Edo Brunner
Ingenieur	Beppe Costa
Großvater	Frits Lambrechts
Nachbarinnen	Raymonde de Kuyper Trudy de Jong Trudie Lute
Richterin	Olga Zuiderhoek
Sekretär	Koos van der Knaap
Herr Azalea	Henk Stuurman
Frau Azalea	Henny Westerveld
Milchmann	Ad Knippels
Polizisten	Guus Dam Joep Onderdelinden
Choreograf	Arjan Ederveen
Königin Beatrix	Dorijn Curvers



Pieter Kramer

Biografie

Geboren 1952 in Utrecht. Absolvierte ein Regiestudium an der Amsterdamer Theaterakademie, hat seither zahlreiche Bühnenstücke inszeniert und seit Ende der 80er Jahre auch für das Fernsehen gearbeitet. 1989 Spielfilmdebüt. Hat schon 1999 bei einer Bühnenadaptation von JA ZUSTER, NEE ZUSTER Regie geführt, die auf der gleichnamigen TV-Serie von Annie M.G. Schmidt und Harry Bannink basierte.

Biography

Born in Utrecht in 1952. He graduated in directing from the Amsterdam Drama Academy and has since directed countless stage plays; he also began directing for television at the end of the 1980s. He made his debut as a feature film director in 1989. In 1999, he directed a stage adaptation of JA ZUSTER, NEE ZUSTER, which is based on a television series with the same title written by Annie M.G. Schmidt and Harry Bannink.

Biographie

Né à Utrecht en 1952. Diplôme de mise en scène à l'académie de théâtre d'Amsterdam. Monte de nombreuses pièces et travaille aussi pour la télévision depuis la fin des années 80. Premier long métrage de fiction en 1989. En 1999, il mettait déjà en scène une adaptation au théâtre de JA ZUSTER, NEE ZUSTER, basée sur la série télévisée du même nom d'Annie M.G. Schmidt et d'Harry Bannink.

inventor" – manages to cause yet another explosion during one of his experiments. However, the energetic Nurse Klivia and her sprightly, closely-knit community succeed in tricking their neighbour one more time.

One day, a new guest arrives at their door. Although Gerrit has a criminal record for burglary, Klivia is prepared to take him into the fold. His new fellow-residents are also most welcoming – in particular young Jet, who takes a shine to him.

Then, one day, Boordevol's place is broken into and, it's not long before Gerrit is treated as the main suspect. Boordevol craftily exploits the situation to his own advantage and succeeds in having the home closed immediately. But then it transpires that Gerrit is innocent, and, instead, Nurse Klivia herself is suspected of having committed the burglary. Things don't look at all good for either her or her charges – until an old friend manages to make their nasty neighbour have a complete change of heart...

YES NURSE, NO NURSE

C'est une bande de vieillards très joyeux mais franchement excentriques qui peuplent la maison de retraite de l'infirmière Klivia. Au grand dépit de l'insupportable et grincheux voisin Boordevol qui essaie depuis des années par tous les moyens d'obtenir la fermeture définitive de cette bénéfique institution.

Quand l'un de ses habitants, l'ingénieur que tous surnomment « l'inventeur fou », provoque une énième explosion lors de l'une de ses expériences, le piètre Boordevol croit enfin pouvoir atteindre son but. Mais avec le soutien de l'énergique Klivia, la solide communauté parvient une fois encore à déjouer ses plans.

Un nouvel arrivant se présente un jour à la porte. Bien que Gerrit ait déjà été condamné pour un cambriolage, Klivia l'accepte comme pensionnaire. Ses nouveaux colocataires font aussi un accueil chaleureux à Gerrit, notamment la jeune Jet qui se prend d'affection pour lui.

Mais un cambriolage a lieu peu de temps après chez Boordevol et Gerrit est très vite considéré comme le suspect numéro un. Boordevol profite aussitôt de la situation pour exiger la fermeture de l'établissement.

L'innocence de Gerrit est toutefois bientôt établie et c'est l'infirmière Klivia en personne qui est désormais soupçonnée du vol chez Boordevol. Tout semble perdu pour elle-même et ses protégés lorsqu'un vieil ami réussit inopinément à susciter un revirement chez l'affreux voisin...

Filmografie

- 1976 SESAMSTRAAT
TV-Serie, Co-Regie
- 1989 THEO EN THEA EN DE ONTMASKER-
RING VAN HET TENENKAAS-
IMPERIUM
- 1995 30 MINUTEN
TV-Serie
- 1996 GEBOREN IN EEN VERKEERD
LICHAAM
TV-Serie
- 1998 HERTENKAMP
TV-Serie
- 2002 JA ZUSTER, NEE ZUSTER



Loes Luca